ATLETISM în anul 2000

SE IMPLINESC CINCI ANI, de la ultima întâlnire atletică interplanetară, când cei din Marte s'au dovedit mai buni, cucerind majoritatea probelor. Şi'n ziua aceasta, planeta noastră trăeşte deopotrivă, o tradiţională şi decisivă dispută: aceia intercontinentală. Cei mai buni vor reprezenta planeta la „Campionatele constelaţiei" care se vor disputa curând pe Saturn.

Aşadar, astăzi, pământul va avea o mare şi hotărîtoare zi. Dealtfel încă de dimineaţă, toată lumea, din toate continentele (şi prin posturile de unde interplanetare lumea din întreg universul) aşteaptă şi urmăreşte în faţa aparatelor de radioteleviziune, desfăşurarea concursului.

Stadionul a fost sărbătoresc pregătit, de cinci dispozitive electro-

dinamice, conduse printr'un cablu central. Pretutindeni, piloni, fire şi instalaţii de radioteleviziune. In jurul pistei, rămasă tot clasică, cu toate protestele inginerilor din nord care o vroiau numai de 50 sută de metri şi rulantă, c'an metrouri şi marile magazine, o instalaţie specială, în acelaş timp pentru cronometraj, film, disc şi ziar. Această turelă se deplasează marginal şi sincron cu concurenţii şi singura ei legătură este cu cabina crainicului.

S'a terminat însfârşit cu primitivismul concursurilor, de cum câteva decenii încă, la cari spectatorii peneau din vreme cu mâncare, umbrele şi ziare, se'nghionteau până să ocupe cele biete o sutăcincizeci de mii de locuri, de două ori pe aţâţia rămânând caraghios pe afară, în faţa porţilor, mişunând ca nişte furnici speriate de fum sau încercând să prindă la nişte aparate de radio copilăreşti, vocea crainicului, a cărui limbă n'o înţelegeau totdeauna.

CONCURENŢII AU VENIT DIN TOATE PARŢILE LUMII cu personale avioane rachete. Acum stau liniştiţi, emoţionaţi totuşi, în cabinele stadionului, unde, cei mai pretenţioşi apăsând pe butonul verde de alături, primesc ultimul masaj electric din mâini abile de piele şi cauciuc.. Dopingul nu mai este interzis ca până la ultima olimpiadă, cea din 1964, dar nimeni nu se gândeşte să-l folosească. Alimentaţia de astăzi, în pilule e deajuns de consistentă şi cea pentru sportivi de-ajuns de substanţială. Rămâne să vedem, în condiţii egale, care om e mai bun şi acela va fi învingătorul.

Acum crainicul a chemat la start concurenţii. Vorbeşte muzical şi rar, o limbă, indiscutabil superioară celei care s'a crezut acum câtiva ani, că va deveni a lumii întregi, esperanto. Se cheamă universala şi oamenii ch'nu'ţi ai culturilor începutului secolului XX ar fi fost desigur fericiţi să o cunoască, aşa cum ar fi fost fericiţi să fi avut filmele şi discurile cărţi.

IATA. PRIMII CONCURENŢI se'ndreaptă spre start. Sunt oameni tineri, bine făcuţi, bronzaţi, surâzători. Şi când ne gândim că acum sase decenii încă, prin 1940, un gazetar competent scria că nu peste multă vreme, oamenii, din cauza progresului superlativ şi excesiv al tehnicei şi aşinismului, vor uita să umble. De altfel nu numai el, ci şi cunoscutul scriitor pe atunci astăzi uitat, Aldous Huxley, care profetiza un nou tip uman, tipul cerebral, cu capul imens de mare faţă de corp, disproporţie datorită excesului de intelectualism.

Cum se vede, omul a rămas acelaş. E drept, viaţa nu mai e ca acum un veac, de melc şi broască ţestoasă. Adio gazete, restaurante, scoli, trenuri, adio săli aglomerate de spectacole sau stadioane cu capacităţi de cutii de chibrituri. Lumea e a lumii a lumii întregi şi omul e într'adevăr acum el însuşi, stăpân pe sine şi pe propriu-i destin.

In încurajările venite torent prin microfoane sprinteurii pornesc în prima cursă a zilei. Nu din groapa în epoca de piatră a atletismului şi nici din blocstarturi de cimi niste foarte simple şi astăzi banale, catapulte. In acelaş timp în centrul terenului, începe aruncarea discului. Păstrată ca o tradiţie, ca nu mai pasionează ca în trecut, aruncarea suliţei de sticlă fiind mult mai preţuită.

INDISCUTABIL INSA, CA TOT SARITURA CU PRAJINA va fi cloul concursului. Şi recordul lumii va fi iar doborît, căci se va sări sigur peste 5 m. 20. Ceeace ar face, după calculul atomic (fosta tabelă finlandeză) cel mai bun punctaj. Din faţa aparatelor, de radioteleviziune, lumea întreagă, emoţionată şi nerăbdătoare ascultă, priveşte şi aplaudă. Şi pe stadionul fără spectatori năvălesc atunci miliardele de glasuri, de încurajări şi de strigăte, reglate la postul central de emisie şi recepţie al stadionului.

DAR CEEACE VA MAI PLACE, va fi noua instalaţie, unitară de cronometre, calcul, film, disc şi presă, instalaţie căreia i s'au adus câteva preţioase perfecţionări şi care ne-a eliberat însfârşit de tirania umilitoare a stenografiei, telefonului şi maşinii de calculat

Lucrurile se petrec în felul următor: turela cu întreaga sa instalaţie aminti'tă se deplasează permanent şi fulgerător, în jurul sau de-alungul concurenţilor. Cronometrele electrice înregistrează automat performanţa, o celulă specială de film prinde imaginea pe bandă, banda primeşte simultan impresiuni sonore şi totul trece printr'un fel de rotativă un dispozitiv atomo-linotipic, creind ziarul-disc, cu imagine, sunet şi culoare, disc care chiar în seara aceia va putea fi radiotelevizat. Deci un film, sonor şi vorbitor, colorat şi, în plus, în relief.

Aşadar toţi aceia care astăzi nu vor fi pe continent, ca să urmărească întrecerile, le vor putea vedea diseară, în cadrul buletinului sportiv intercontinental al posturilor noastre de radio-televiziune.

Virgil Ludu

CE TREBUE SĂ ŞTIE SĂRITORUL IN LUNGIME!

1. In timpul antrenamentului de menţinere în formă (perioada de concursuri), trebue să lucreze în echipamentul de concurs.

Aceasta constă din: training complet; sub el, un costum de flanelă strâns lipit de corp; chiloţi, tricou, suspensor şi pantofi cu cue.

2. Exerciţiile de încălzire le va face în pantofii de gimnastică, sau, dacă e cald şi terenul cunoscut, desculţ. Restul exerciţiilor, în pantofii cu cue.

3. Incălzirea constă din gâshing de cel puţin 10 m. Dacă e cald şi cel mult 30 min. dacă e frig.

4. Urmează puţină plimbare alternată cu alergare uşoară, elastică.

5. Gimnastica: cuprinde un program variat în care vor abunda exerciţiile de elasticitate nervi şi detentă. Toate se fac sub formă de joacă.

6. Sprinturile; 2—4 din groapă (dacă subiectul e şi alergător pe sută le face mai lungi şi-şi completează antrenamentul; 1-4 porniri din picioare, cu toată viteza.

7. Trece la sărituri. Nu va sări niciodată, cât timp vrea să înveţe stilul, tehnica, cu mai puţin de 15 m. elan. Acesti 15 m. îi începe cu toată viteza, terminându-i în mare viteză, dar relaxat spre a putea face comod detenta. Nu va face mai mult de opt sărituri la o şedinţă

Sub formă de joacă, poate face lungime, înălţime şi triplu din loc, timp de vreo cinci minute.

8 După o mică pauză, aleargă o cursă de 200 m. cu 3/4 viteză şi continuă cu o alergare uşoară pe 400 m.

9. După antrenament, un sfert de oră duş cald şi masaj sub duş.

Enea Ghiurţă

ATLETISM COTIDIAN

A alerga...
A sări...
A arunca...
Le cunoaştem numai de pe stadion şi din tehnica atletică? Fireşte că nu! Şi iată dovada.

mic dicţionar atletic de CLEMENT BACIU

A alerga...

ASTAZI. CEI MAI MULŢI aleargă după pâine, câţiva după onoruri şi unii după himere. Fiindcă timpul aleargă şi el şi sunt prea puţini, cei care cunosc versul lui La Fontaine, din „Le Lievre el la Tortue":

Rien ne sert de courir, il faut partir a point.

Totuşi, unii continuă să alerge mâncând pământul, iar alţii aleargă şi'n foc.

Femeile când fug dela domiciliul conjugal, devin alergătoare. Dar, tot din ordinul alergătoarelor, fac parte şi păsările cu picioare lungi, ca struţul şi caguarul.

Odată femeia fugită dela bărbat, după credinţa populară, nu mai poate turna apă pe cap oamenilor când dorm, pentru a-i speria şi pentru a-i vindeca de friguri. Dar, când femeia a fugit dela părinţi la un bărbat, ea îşi păstrează darul de a tămădui de friguri, prin metoda de mai sus.

„Voiu alerga la tine'n dureri şi'n necazuri" a promis unui prieten Grigore Alexandrescu, iar Pann, indiferent, a declarat că „poate să şi alerge cât o vrea calul".

Curierii sunt şi ei tot alergători Doar Courier de Méré, erudit şi publicist francez din Paris, a preferat să scrie pamflete politice.

Cea mai monotonă dintre alergări este cursa pistonului, cea mai dramatică „Cursa flacărei", piesă în patru acte de Paul Hervieu, iar cea mai frumoasă „Cursa carelor romane", un tablou de Checa.

A sări...

DACA NU V'A SARIT încă tandara sau mustarul, vom sări dela primul capitol, la al doilea. Faptul nu trebue să vă sară'n ochi, deoarece mulţi sar dela o ideie la alta şi unii chiar din munte'n munte.

Leibniz a afirmat însuşi „natura non facit saltus", căci depozitele de muniţii şi banca dela Monte-Carlo sar uneori în aer. Bărbaţii sar dimineaţa din pat, soţiile lor le sar de gât, iar copiii le sar în cap.

Atletele şi femeile măritate nu sunt însă singurele săritoare, căci şi cascadele se numesc asemenea: săritoarea dela Zăvoi, sau săritoarea de pe Valea lui Carp.

Presupunând că zeţarul nu va sări peste rândurile următoare, veţi mai afla că învăţatul naturalist roman al primului secol Caius Plinius Secundus recomanda: „când ţi-a intrat apă în urechea stângă, să sări pe piciorul stâng, cu capul rezemat de umărul drept şi invers".

Iar patru veacuri mai târziu, medicul din Bordeaux, Marcellus Empiricus, recomanda acelaşi lucru.

Şi, hăt departe de aceştia, tocmai în inima Banatului, copiii din Bocşa dacă le-a intrat apă'n urechi, ies pe târm şi sar într'un picior, ţinând urechea rezemată pe o mână şi spunând următoarele:

Ciurilă, Burilă
Scoate apa din urechi
Că ţi-oiu da un ban
Să-ţi cumperi curechi.

Săritori la nevoe, Aromânii au descoperit un mijloc preventiv de a scăpa de turbare, dacă ţi-sa uitat un câine turbat în ochi: îl omori şi sari de trei ori peste el.

Amanţii nenorociţi, deveneau însă, în antichitate, săritori adevăraţi, căci încercau să se sinucidă, aruncându-se din vârful stâncilor insulei Leucade în mare. Dacă scăpau cu viaţă, erau scăpaţi şi de dragostea lor nenorocită. Această originală încercare de sinucidere, a rămas în istorie sub numele de: „săritura din Leucade".

Moralitatea modernă, deşi de un alt aspect, se foloseşte de acelaşi verb: „când mama sare gardul, fata sare bulevardul". Ceeace, ar fi o dovadă suficientă, că aschia nu sare niciodată, departe de pom...

A arunca...

NE VOM ARUNCA PRIVIRILE asupra originei acestui cuvânt. La început „aruncare", însemna a plivi câmpul de buruieni, apoi a arunca bălăriile şi în urmă, a arunca orice. Deci şi greutatea, discul, suliţa sau ciocanul. Dar, descântecul de aruncătură, nu se face decât în cazurile de melancolie sau ipohondrie.

Fără a fi sportivi, soarele îşi aruncă razele, iar izvoarele îşi aruncă apele în râuri. Curajosul se aruncă în lume. Don-Juanul aruncă ochii pe şoldurile femeilor, geloşii aruncă vitriol în ochii Don-Juanului, iar generalii aruncă regimentele asupra inamicului, respectând uneori tactica lui Alecsandri:

„Hai de pe culme, pe ei să-ne aruncăm".

Dacă eşti superstiţios te rogi: „fă-mă mamă cu noroc şi aruncă-mă în foc"... sau scuipi pe o potcoavă de cal mort, găsită'n drum şi o arunci înapoi peste cap.

O metodă populară de tămăduire a boalelor, ne sfătueşte să scriem pe o bucată de hârtie, sub o cruce ,următoarea formulă magică: „Cetat, metat, etat, pentru sănătatea roabei (sau robului) X" să purtăm acest răvaş trei zile la gât, apoi să-l împăturim în trei şi să-l aruncăm într'o apă curgătoare.

Vrăjitoarele aruncă boalele asupra duşmanilor lor. Farmecele acestea iau numele de aruncături. De aceea „fus sau ac de găsit să nu le iei, căci poate cineva a făcut de ursită cu ele şi într'adins l-a aruncat" sau „ată sau curmeiu de găseşti, să nu iei, căci poţi lua boală, junghiu sau hint, căci nu ştii cu ce farmece le-o fi aruncat cineva".

Adică...

IN CONCLUZIE, eu alerg, tu sari, el aruncă. Dincolo de stadion, în cealaltă viaţă, dictionarul ne învaţă să utilizăm cotidiane formule atletice...

NOTA AUTORULUI: Cei care mă credeau om serios, înainte de a fi citit aceste naive jocuri de cuvinţe, au ocazia să-şi dea seama, că s'au înşelat. Cei care, citindu-le şi-au dat seama, din contră, că pot fi totuşi şi serios, sunt rugaţi să nu anticipeze şi să aştepte articolele viitoare.

ATLEŢI AMUZANŢI

CANDVA UN PASIONAT s au un om al fişelor, va găsi interesantă o istorie a atleţil or mai puţini celebri prin performanţa uluitoare, dar totuşi des pomeniţi în poveştile ce se ţes, legendar, in jurul echipei ne gre înţesată de cifre metrice sau cronometrice.

Şi aceştia o vor merita căci dacă n'au reuşit să ridice în picioare "urieteu" depe băncile în semicerc într'un final emoţionant de probă, au reuşit să aducă pe feţele crispate de atenţie paranteza zâmbetului eliberator, a râsu'ui odihnitor: fiindcă ei dacă au fost lipsiţi de calităţile care pe alţii i-au ridicat pe podiul victoriilor, au avut, drept compensaţie, aptitudini humoristice, dârzenia de a înfrunta oricând şi oricum adversarii mai buni, de a înfrunta kilometrii şi ironii şi, mai

presus de toate, flacăra nestinsă a pasiunii atletice.

ATLETII AMUZANŢI fac doar parte din lumea stadionului, cum fac parte din istoria lui.

O cunosc şi sunt cunoscuţi de ea. Au constituit şi constituesc un "intermezzo" printre cifrele de record: o amintire plăcută într'o depănare de alte amintiri în semiîntunericul unui compartiment de tren în goană spre alte timanuri, spre alte concursuri. Şi aşa cum se va pomeni de cum a realizat Pompi Stoichitescu centimetrul ce i-a adus recordul naţional la lungime, se va pomeni, tot atât de des de cursele lui Tărăreanu sau de cubul lui Napoleon Dragnea.

Predeal — Braşov — Predeal

26 DE KILOMETRI ŞERPUIŢI printre triunghiurile verdelui de brad din Valea Timişului — la dus — şi 26 de kilometrii de urcuş pe panglica de asfalt a şoselei naţionale — la intors.

O plimbare de agrement în limuzină de sezonist, sau etapă zilnică pentru oamenii muncii care, ne având rente, trebue să coboare dela 1034 m. altitudine în Braşovul fabricilor.

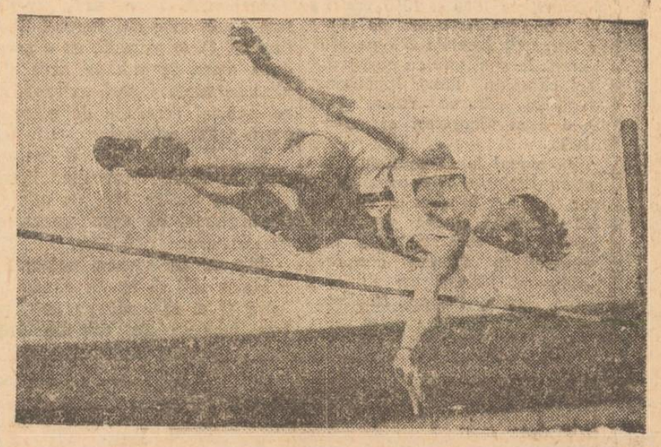
Uneori — destul de rar — itinerar ciclist hotărâtor pentru un clasament de campionat, sau itinerar atletic într'un antrenament de maratonist.

LUDOVIC GALL, ani de-a-rândul campion al ce'or 42 km., parcurgea această distanţă odată pe an: cu ocazia concursurilor naţionale dela Predeal. Venea Sâmbăta dimineaţa şi pleca Duminică după amiază. Dar s'a găsit cine să-l întrecă. Era — mi se pare — prin 1940.

Biletele de tren cu care veniseră atleţii bucureşteni la concursurile Predealului trebuiau vizate — pentru întoarcere — la Braşov. Cine se duce? Nimeni nu se îndura să renunţe la ultima după amiază a întrecerilor.

Gh. Epuran

(Continuare în pag. 16-a)



CÂND VREI SĂ FII CAMPION

ANTRENAMENTUL ATLETIC NU-I O GLUMĂ

PROGRAMUL RECORDMANULUI BALCANIC PE 1500

GARAY SANDOR UN EXEMPLU SAU O DOVADĂ?

INDISCUTABIL ATLETISMUL ESTE CEL MAI PRETENŢIOS SPORT. Desigur nu atunci când îl faci numai de dragul mişcării, ci atunci când eşti campion, când cauţi satisfacţia depăşirii tale sau a anteriorilor, când porţi pe umeri responsabilitatea reprezentării naţionale.

Anul atletic, în acest al doilea caz, este un an de muncă intensă, un an de renunţări pentru a putea deveni un an de satisfacţii.

Vă dăm mai jos un exemplu, sau poate numai o dovadă ce ne îndreptăţeşte afirmaţiile de mai sus. Este programul de antrenament al lui SANDOR GARAY campion şi recordman balcanic în 1947 pe 1500 m.

Urmăriţi atent conţinutul fiecărei zile şi dacă la urmă nu veţi ajunge la concluzia noastră înseamnă că n'aţi încercat niciodată să faceţi într'o după amiază de 6 ori 400 m. în 58 sec. 2×100 m.

Dar iată ce spune Garay:

AM IN URMA MEA 2 LUNI şi jumătate de muncă intensă. Timpul a fost deosebit de bun pentru antrenament în aer liber. Acum însă voi începe munca pe pistă.

Aceasta este cea mai importantă parte a antrenamentului până la începutul lunei Mai: antrenamentul pentru a intra în formă. Mă exersez de două ori pe zi şi folosesc sala numai în caz de timp foarte prost. O lună şi jumătate de antrenament astă primăvară trebue să fie continuu şi fără întreruperi.

In acest timp mă antrenez dimineaţa 15 minute făcând marş. 20 minute alergare. In Aprilie (primele două săptămâni) 20 minute marş şi 30 minute alergare, în a doua jumătate a lunei 10 minute marş şi 40 de minute alergare.

GARAY

Programul meu zilnic se prezintă astfel:

Dela 15 Martie

15 3×400 (60 secunde)
16 5000 m alergare uşoară
17 2×1000 m. (2.44 min.) 200 (26 secunde).
18 3000 m. uşor, 800 m (2.04 minute).
19 5×200 (27 sec.) 2000 m. uşor
20 4—6 km. uşor
21 6×400 m. (58 secunde)
22 3000 m. uşor 200 m (26 sec)
23 10×200 (31 secunde)
24 6000 m uşor 200 m. (26 sec.)
25 2×1000 după dispoziţie
26 10×200 m. (31 sec.)
27 3000 m. uşor 200 m. (26 sec.)
28 6×400 m. (57 secunde)
29 3×1000 (2.50 minute)
30 2000 m. uşor 800 m (25 sec.)
31 10×200 m. (30 secunde)

Aprilie

1 3000 m. uşor 200 m. (25 sec)
2 6×400 m. (56 secunde)
3 2×800 (2.03 min.)
4 6 km. (18.30 minute)
5 12×100+2000 m uşor
6 3000 mijlociu (9 minute)
7 2×1000 m. (2.42 minute)
8 5×200 (29 sec.) 2×400 (55 secunde)
9 5000 m. uşor 200 m. (24 sec)
10 10×100 m uşor
11 1500 m. (4.02 m.)
12 5000 m. uşor
13 1500 m. (4 minute)
14 3000 m. uşor 2×200 m. (24 secunde)
15 6×400 m. (56 secunde)
16 4000 m. mijlociu (12 min)
17 10×200 m. (28 sec)
18 6000 m uşor 200 m. (24 sec)
19 3×1000 m. (2.48 minute)
20 4×400 m (55 sec)
21 3000 mijlociu (8.56 min.)
22 2×800 m. (2.01 min.)
23 5×400 m. (54 sec.)
24 5000 m. uşor 200 m. (23.2 secunde)

CURSE ATLETICE DE... ŞASE ZILE!

DESIGUR ŞTIŢI CU TOŢII de celebra cursă ciclistă de şase zile, "clou-ul" întrecerilor sportive ale străinătăţii şi vi'nd imaginat ce efort considerabil cer cele 144 ore de rulat (se aleargă totuşi pe echipe de doi). N'aţi stiut însă, că un asemenea soi de întrecere există, sau mai bine zis a existat şi în atletism.

Astfel prin 1380 şi 1909 în Anglia şi Statele Unite, se organizau curse de şase zile atletice.

Atleţii care participau, erau fără îndoială oameni de admirat şi decât spune-o şi de compătimit, pentrucă pentru un pumn de arginţi îşi verificau complect viaţa. Publicul acelaş public, dela matchurile de catch as catch can, venea în număr enorm de mare, să asiste la chinurile unor oameni cari alergau îndobitocit.

In 1880, la Londra, Brown alergă în sase zile 855 km. 128 m., cifră impresionantă, care făcu în acelaş timp o vâlvă extraordinară. Numele lui Brown dăreni cunoscut imediat unei lumi întregi. Patru ani mai târziu, la Madison Square Garden, la New-York, americanul Fitzgerald aleargă 982 km. 635. Tot patru ani mai târziu, tot la New-York, englezul Littlewood reuşi un — deadreptul — senzaţional 1.003 km. 809 m.

Recordul acestuia însă dură ceva mai mult decât precedentele, pentrucă abea în 1909, Ciboi aleargă 1.178 km. 017.

Gustul (!?)i —pentru acest gen de curse de mare fond prinsese şi în Franţa, unde între 1892 şi 1913 au fost organizate mai multe întreceri.

Franezii însă le organizau pe şosea şi nu pe stadion. Astfel distanţa Bordeaux Paris, de 611 km. a fost acoperită de Pegnet în 1114 h. 12.

Iar Toulouse—Paris —737 km. — a fos: câştigată de recordmanul Ciboi...

BAZAR-ATLETIC

Zău, curioase ca să nu zic sadice, gusturi şi la organizatorii acestor genuri de curse de mare fond. Căci închipuiţi-vă un atlet după 1000 km. de efort continuu, ce fel de om mai poate fi?...

Există, firesc dealtfel, în sport, fenomenul ca cei mai tineri să ia exemplu dela atâţi mai vârstnici în ceace priveşte stilul, tinuta etc. In atletism există în special, acest lucru. Ati observat, poate, la concursurile noastre, pe tinerii atleţi privind pe aşi, cum îşi fac încălzirea, cum aleargă, aruncă sau sar, însfârşit... totul.

Unui astfel de tânăr nu-i scapă niciodată nici cel mai mic amănunt; apoi el începe să pună în practică ce i-a impresionat mai mult.

Cutare atlet obişnuieşte să sară în înălţime numai cu un singur pantof. de acl o imitaţie! Altul aruncă în văzing, altul înaintea fiecărei încercări la lungime îşi scoate treninguI şi şi-l aruncă cu o mătăluţă exasperantă. Ori, unul la suliţă sfârşeşte aruncarea printr'o săritură spectaculoasă etc.

Asta la noi şi aiurea... Se povesteşte astfel că în Franţa prin 1920, la celebrele jocuri interaliate de a Pershing, un tânăr blond şi musculos câştigă suta şi două sute, impresionând nu atât prin stilul său de a alerga — dealtfel foarte rudimentar, ci printr'o săritură ce o făcea la sosire.

Atletul se numea C. W. Paddock şi va alerga puţin după acela 10.3 sec. fiind dealtfel şi unul din recordmanii mondiali, predecesor lui Owens şi Davis.

Ei bine săritura aceia dela sosire impresiona atât, pe cei peste douăzeci de mii de spectatori şi pe toţi atleţii prezenţi, că aceştia de acum înainte o vor executa la fiecare cursă, atleţii, iar spectatorii o aplaudau entuziasti. Asta spre disperarea antrenorilor care căutau să-şi convingă elevii că săritura aceia, unuia, consumă un dram de energie în plus şi produce o oarecare

Romeo Vilara

(Continuare în pag. 10-a)